



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

---

**OFFERYNNAU STATUDOL**

---

---

**STATUTORY INSTRUMENTS**

---

**2003 Rhif 522 (Cy.72)**

**2003 No. 522 (W.72)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

**Rheoliadau'r Dreth Gyngor  
(Gweinyddu a Gorfodi) (Diwygio)  
(Cymru) 2003**

**The Council Tax (Administration  
and Enforcement) (Amendment)  
(Wales) Regulations 2003**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae Rheoliadau'r Dreth Gyngor (Gweinyddu a Gorfodi) 1992 (fel y'u diwygiwyd) yn rhagnodi'r pwerau y caiff awdurdodau lleol eu defnyddio i gasglu ac adennill treth gyngor. Mae Rheoliad 32(1) o'r Rheoliadau hynny yn cael ei ddiwygio yn y fath fodd ag i hepgor o'r diffiniad o "*earnings*" Gredyd Treth Plant a Chredyd Treth Gweithio, o fewn ystyr "*Child Tax Credit*" a "*Working Tax Credit*" yn Neddf Credydau Treth 2002.

The Council Tax (Administration and Enforcement) Regulations 1992 (as amended) prescribe the powers by which local authorities may collect and recover council tax. Regulation 32(1) of those Regulations is amended so that Child Tax Credit and Working Tax Credit within the meaning of the Tax Credit Act 2002 are excluded from the definition of "*earnings*".

**2003 Rhif 522 (Cy.72)****2003 No. 522 (W.72)****LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU****LOCAL GOVERNMENT,  
WALES****Rheoliadau'r Dreth Gyngor  
(Gweinyddu a Gorfodi) (Diwygio)  
(Cymru) 2003****The Council Tax (Administration  
and Enforcement) (Amendment)  
(Wales) Regulations 2003***Wedi'u gwneud**5 Mawrth 2003**Made**5th March 2003**Yn dod i rym**6 Ebrill 2003**Coming into force**6th April 2003*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 113(1) a (2) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992(a) a pharagraffau 1(1) a 5(1), (2) a (4) o Atodlen 4 iddi, a rheiny'n bwerau sydd wedi'u breinio bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru i'r graddau y maent yn arferadwy mewn perthynas â Chymru(b), drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 113(1) and (2) and paragraphs 1(1) and 5(1), (2) and (4) of Schedule 4 of the Local Government Finance Act 1992(a) which are vested in the National Assembly for Wales so far as exercisable in relation to Wales(b), hereby makes the following Regulations:

**Enw a chychwyn**

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Dreth Gyngor (Gweinyddu a Gorfodi) (Diwygio) (Cymru) 2003 a deuant i rym ar 6 Ebrill 2003.

**Name and commencement**

1. These Regulations are called the Council Tax (Administration and Enforcement) (Amendment) (Wales) Regulations 2003 and come into force on 6 April 2003.

**Cymhwyso a Dehongli**

2. - (1) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

**Application and Interpretation**

2. - (1) These Regulations apply to Wales only.

(2) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "y Prif Reoliadau" ("*the Principal Regulations*") yw Rheoliadau'r Dreth Gyngor (Gweinyddu a Gorfodi) 1992(c).

(2) In these Regulations "the Principal Regulations" ("*y Prif Reoliadau*") means the Council Tax (Administration and Enforcement) Regulations 1992(c).

(3) Bydd i'r ymadroddion a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn yr un ystyr â'r termau Saesneg cyfatebol yn y prif Reoliadau.

(3) Expressions used in these Regulations which are also in the Principal Regulations will have the same meaning as in those Regulations.

**Diwygio'r Prif Reoliadau**

3. Mae'r Prif Reoliadau yn cael eu diwygio fel a ddarperir yn Rheoliad 4.

**Amendment of Principal Regulations**

3. The Principal Regulations are amended as provided in Regulation 4.

(a) 1992 (p.14).

(b) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(c) O.S. 1992/613.

(a) 1992 (c.14).

(b) *See* National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1992/613.

**Atafaelu enillion: credydau treth**

4. Yn Rheoliad 32(1) (dehongli etc) o'r Prif Reoliadau, yn y diffiniad o "earnings", mewnosodwch ar ôl is-baragraff (v)-

"(vi) tax credits within the meaning of the Tax Credits Act 2002."

**Attachment of earnings: tax credits**

4. In Regulation 32(1) (interpretation etc) of the Principal Regulations, in the definition of "earnings", after sub-paragraph (v) insert -

"(vi) tax credits within the meaning of the Tax Credits Act 2002."

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

5 Mawrth 2003

5th March 2003

*D.Elis-Thomas*

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

---

(a) 1998 (p.38).

---

(a) 1998 (c.38).

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2003 Rhif 522 (Cy.72)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU**

Rheoliadau'r Dreth Gyngor  
(Gweinyddu a Gorfodi) (Diwygio)  
(Cymru) 2003

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2003 No. 522 (W.72)**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES**

The Council Tax (Administration  
and Enforcement) (Amendment)  
(Wales) Regulations 2003

© Hawlfraint y Goron 2003

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

**£1.75**

W26/03/03

ON

© Crown copyright 2003

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090674-8



9 780110 906744